١٢٩١ ՃԼՄԱԶԻ, ԱՒԲԸ ١٠ ԱՆԱԹՈՒՐԳԱ

ԵՒՐՄԻ ԻԹԻՆՃԻ ՍԷՆԼ ՆՈՒՄԷՐՈ 4224 ՅՈՒԼԻՍ 11 ԲԷՐԼԻՆԻ 1874

ՍԷՆԶԱՐԱՆԱԿԱՆ 23 ՅՈՒԼԻՍ 1874

ՄԵԾՄՈՒԱՅԸ

Իշ պու Մէճմուայը Հավատոս բաղար վէ եօրթու կիւնլէրինտէն մաատա հէր կիւն թապ ու նէյր օրուհաճաղ տբր։
Սէնէլիսի բէյնի օրարաղ 2 ասէտ լիրայի օսմանի
Ամբը այրըզը . . . . . 4 » » »
Իւչ այրըզը . . . . . 3 պէյաղ մէճիտիյէ
Պէհէր նուսխէսի 1 զուրուշա տբր։

ՀԱՎԱՏԻՍ

Իրանտին պէհէր սրրատը պիր ամֆալտ 3 պրտ։
Իքի ամֆա իչին պէհէր ամֆասընա . . 2 »
Իւչ ամֆա իչին պէհէր ամֆասընա . . 1 »
Իւչ ամֆասան զիյատէ օրան, վէ զայէթ ուզուն իրանտի իչին սրրճա բաղարըրզ օրուհաճաղ։
Տաշբաղատան կէլէն մէքթուպ վէ իրանտին բուրթա մէսարիֆիֆի, կէօնտէրէն վիրիլմէք տբր։

ՈՒՄԱՒՐԱՒ ԲՕԼԻՈՒԹԻՒՆԻ ՊԷԼԷՏԻՆԻՆ ՎԷ ԻԼՄԻՆԻՆ

ՎԷ ՄԷՎԱՏԸ ՆԱՖԻԱՑԸ ՍԱՑԻՐԷՑԷ ՄԻԻԹԱԼԻԳ ՂԱԶԷԹԱ

ԱՍԻԹԱՆԷ 11 ՅՈՒԼԻՍ

ԹԱՐԻՃԻՆԷ

Պրիւքսէլսէ ադտ օրուհաճաղ դօնկրէսէ թահմը միւզաքէրէյէ աւլանմադ իւզրէ ուսուլ վէ զամանինի հարպկէյէ տայիր թագոմի վէ թէքլիֆ օրուհաճաղ պիր մուահէնամէյի մի-իթէլիթէ լայիհասընին թէրճիւմէսի։

ՖԱՍԼԸ ՍԱՊԻ

(Մուհարէպէ իթմէյէն առաքիր իւէ եարալըրար պէյանընատ տբր)։

38°. Մուհարէպէ մէյատանընատ եարալանանլար եանընատ պուլունան բարատար, հէքիմէր, էճզանըրար վէ ճէրահ մուտաֆինէրի, վէ քէզա առքէրի խատմատանէլէրէտէ վէ օրատա չատըրլանատ միւսմատէմ էշլատա, էսիրի հարպ օրուհաղար։ Գունլար, էկէր մուտէլթը հարպկէյէտ պիր հիսէյի ֆայիտէյէրի օրմաղատ, պիթարաֆըզ հուզուզունու հայիզ պուլունաճաղլար տբր։

39°. Ցիւշմէն էլինէ տիւշէն խատթա վէ եարալըրար, հարպ էսիրի մուդամընատ իթիբար օրունուզ, պուն-լարտա ճինէվրա մուահէտէսի ահքատընա վէ ռթիատէքի մատատէլէրէ թէվֆիգատն մուտէէլէ օրունաճաղ տբր։

40°. Լէկէր տիւշմէն, չատըրլարը վէ խատթատանէլէրի մուհարէպէ մաղ-սէտինէ իսթիսալ իտէր իսէ, օ հաղ-տէ արթըզ անէլերին պիթարաֆըզը դուրմաղ, ֆագատթ զիր պէօյիւք առ-քեր վէ եա նէօպէթճիլէր մուրիֆէթի իլէ մուհաֆաղատ վէ հիմայէ օրուն-տուգլարի իչին տէ, պու չատըրլար վէ խատթատանէլէր պիթարաֆըզ-տատն մահրում օրմաղլար։ Չու դատար-քի, չայէտա էսիր տիւշէճէք օրուր ի-սէլեր, եալնըզ մէդբիւր պէօրիւք վէ եա նէօպէթճիլէր էսիրի հարպ մա-դամընատ իթիբար օրունուրլար։

41°. Ֆիթարաֆըզ հուզուզունու հայիզ պուլունուպ, ֆագատթ քէնտի-լերինին մուհաֆաղայի չատայէրի իչին սիլահա միւրաճատթ իտէն զէ-մատթ, պու հարաքէթլերի սէպէպնի-տէն քէնտի պիթարաֆըզ հուզուզ-լարընը զայիֆ իթմէզլեր։

42°. Քէնտի թահմը հիւքիւմէթ-լերինէ տիւշէն պիթարաֆ չատատ-բա մուհարիպլեր թարաֆընատն մու-ատինէթ օրունուպ, ճանիպի հիւքիւ-մէթմէն թատախա օրունան էօլէֆինին քէնտիլերինէ թէէտիյէ օրունմասընա, վէ իպթիդայի հատաէ էօլէֆիէտէն պաշ-դա մուատինէթ իթմէյէ պօրճլու ատուրչա։

43°. Ցիւշմէն օրատուսունա տիւշէն եարալըրար սրհհէթ ու ամֆիյէթ քէսպ իտուպ, ֆագատթ մուհարէպէտէ պիր իշէ եարատուղ հատաէ պուլունուրլար իսէ, պէօյլէլիր քէնտի վատանընա, ընա երրաղ օրունատիկնէրլիր։ Վէ ընբին պու զատիրատէն օրմայան եարալըրար հարպ էսիրի մուդամընատ թէվզիգ օ-լունատիկլիր։

44°. Ճէնբճի օրարաղ պիթարաֆ-ըզ հուզուզունու հայիզ պուլունան-լար, ի զէրլէրինատ քէնտի հիւքիւմէթ լէրինին պիր նիշանը մախսուսմէնի թա-ղըրաղ, պունատն պաշգա պիր ատ չատատիմնատ մէրէի պուլունմադը տբր։

ԳԷՕՄԸ ՍԱՆԻ

(Մուհարիպլերին էֆրատը մախսուսմ հազգընատ օրան հուզուզ պէյանընատ տբր)։

ՖԱՍԼԸ ԷՎՎԷԼ

(Նէֆրատը մախսուսմ հազգընատ հիւքիւմէթի ատքէրիյէ պէյանընատ տբր)։

45°. Ցիւշմէն թարաֆընատն զատթ օրմանընը օրան պիր մէմլէքէթմէն էհա-լիսի, վատանընին մուհաֆաղատը ի-չինն սիլահա միւրաճատթ իտէն իսէ, քէնտիսինէ ճէնքճի մուղա-մընատ իթիբար օրունաճաղ տբր։ Վէ էսիր տիւշիւրիւնատ տախի քէնտինէ էսիրի հարպ կիպի մուամէլէ օրունաճաղ տբր։

46°. Ցիւշմէն հիւքիւմէթինին զատթ իթմիշ օրատուզ պիր մէմլէքէթի սէ-քէնէսինատէն օրան քիմէնէլէր, սիլահ իլէ տիւշմէն ալէյհինատ իսեատա դա-ղըրըրընատ, հիւքիւմէթի թէսա-լիմ օրունուպ, ֆագատթ քէնտիլերինէ հարպ էսիլի մաղամընատ իթիբար օ-լունաճաղ։

37°. Ցօղուղունու վէ օնունու-մատէլերին ահքատընա ումումէն խօշնուտ օրմայարաղ, պաղէն մուա-մէլէթը հարպատ պիզզատթ քէնտի բէ-յիսլերինէ հիսսէտար օրուպ, պաղէն եէնէ քէնտի մուամէլէթը սուլհյէ-լերինի եէրատ իտէն քիմնէլեր։ Ճէնք-ճիլերին հուզուզունու հայիզ ատիլ-մէրլեր, վէ պու կիսմլէր էսիր տիւշ-տիւքլերինատ լազըմ կէլէն միւճաղ-թա մէհքէմէյի ասքէրիյէտէն միւս-թահաղ օրուրլար։

48°. Ցիւշմէն թարաֆընատն զատթ օրունան պիր էյալէթ, էկէր պիր սուլհ մուահէտէսի վատէթասընէ տիւշմէնէ կէչմէմիշ իսէ, իշ պու է-յալէթին էհալիսի, նէ քէնտի հիւ-քիւմէթի մէշրուատը ալէյհինատ մու-ամէլաթը ասքէրիյէյէ հիսսէտար օրմասընա, վէ նէ տախի մամանընին մուճիպի խարատը օրան պիր մուհա-րէպէնին տէվամը իշլուն մուամէնէթ իթմէսի քէնտիսինէ ճէպը օրունուր։

49°. Զատթ օրան մէմլէքէթլեր է-հալիսի, տիւշմէն հիւքիւմէթ տատ-յիսի թէսլիյիէթ իթմէք իւշուն նէ-մինէ ճէպը օրունաճաղ։

50°. Իթիլ ատատթը բու հանիկէ, նա-մուս, էօմիւր վէ մուղըմ պիր էհա-լինին էնիղաը, տիւշմէն օրատուսու-թարաֆընատն հիւքիւմէթ վէ ռիսալէթ օրունաճաղ տբր։

51°. Զատթ օրունան պիր մէմլէ-քէթատ ատաքիր, էմրաղը մուխատուսի Լէվիկէմէն, վէ հիչ լիւզումու-ղ եէրէ խարատ վէ թէէլիֆ իթմէմէյի տիր։

(Տէվամի)

— Լէհիսթան մէմալիքինին պաղը թարաֆըրընատ գօյէրա իլէթի զու-հուր իթմիշ օրուզ, պունատն մէնին ղըմընատ թէտատիրի լազըմէ՝ վէ չէ-տատ իթթիխաղ օրունատուզ, Կոզ-ղէթ տը Ընգ ատէմի նամ Բուս զաղէ-թատընատ օգունուշ տուր։

— 1873 սէնէսինին իսթիխատընա-տա օրունան պիր ամֆիթիատրոտ, Լէհիսթան մէմալիքինատ պուլունան իտատիյէ վէ էվատթ մէքթէպլէրինին մըղտարը իչ պին իչ էրի ղ պտիրը օրուզ, պունլարընն եէրզ եէտիսի էֆ-բատ մարիֆէթի իլէ խարէ օրուն-մաղատա օրատուզ, վէ պու մէքթէպ-լէրատ թահսիլի իւլում իտէն թաշէ-պէլէրին ատէտի երզ երթմիշ պին տրթմիշ իքիյէ (իշպու ատէտին երզ օն պիր պին պէշ երզ ատղանը էր-քէք, վէ էլի սէքիզ պին ատօրթ երզ եէթմիշ իքիսի դրզ չուկիրտի տէր։) պտիրզ օրուզ, պու հատաէ իլք սէնէ եանի 1871 սէնէսի իւղէրինէ պիր սէ-նէ զարֆընատ դըրզ սէքիզ պին ատ-թը երզ տրթմիշ իւչ թատէպ տրթ-միշ օրատուզ ադնաշըմիշ տբր։

Մէհալիրի մէգքիւրէ ահալիսի պէշ միլիոն տրթը երզ պին միւթէմէք-քինատէն իպտարէթ օրուզ, օմուղ իւչ քիշիսէն պիր քիշիսի թատէպ տիր։

— Պու կիւնլէրատ Հինտիսթանին էքսէր մահալլէրինատ քէսքէթլի եաղ-մուրլար եաղտրընատան, պու սէնէ մահսուսլարընն ֆէյզ ու պէրէքէթ պուլաճաղը մէմուլատն օրատուզ կի-պի, հիւքիւմէթի մահալլիյ թարաֆ-ընատ էհալիյէ իսանէ սրմաղ ատ-ղանը էյլէրատ իշլէյէն ատէլէնին կիւն պէ կիւն ադտանաղատա վէ ատ-լըղատան էօյէն նատարէն կէօրիւլմէք-տէ օրատուզ իշիտիրմիշ տիր։

— Պրիւքսէլսէ ադտ մուպտրէր օրան դօնկրէյէ Ինկիլիթերրա վէ Ֆրան-սա տէպիլէթլէրինին պիրէր մուրսիխ-սա կէօնտէրիպ կէօնտէրմէյէճէյլէ-րի շինսիյէ տէկին մուրիմ օրմասընը կիպի, Իթալիա տէվլէթի տախի պու-մատատ հազդրնատ նիկսէթ վէ էֆ-քեարընը հազէտ պէկցան ու իֆատէ իթմէմիշ տիր։

— Ինկիլիթերրատատ թատ ու նէյր օրունան Ֆ՝ յի թէլէկրաֆ զաղէթա-սընին, Պրիւքսէլ մուխպիրինատէն ա-լըպ նէյր Իթալիյի պիր մէքթուպատ օղունուտ զանատ կէօրէ, ադտ վէ չօ-ճուղ սահիպի պիր մէմուր դրզարա մուխնուս պիր մէքթէպտէ հօճալըզ իթմէքտէ օրան կէնճ պիր դրզա ա-լէտաղա խաբէրէք, մէրդումէ իլէ պէ-լատպէր ֆիքրատ խաբր։ Քէյֆիյէթի մումայիլէյհին ասըլ զէնճէսինին էր-քէք դարատաչընատ խատպէր վերիլմէք-տէ, մէրդում մումայիլէյհի տուէլլօ-յա ատտէթ իթմէքլէ, կէչէնատ չէնրի մէկքիւր դուրմինատ դըրճա տիւէլ-լօյա չէղտրլար, վէ օրատատ դըզն պիրատէրի ֆէնա հատաէ եուչարատա-բաղ իբի ատտթ սօղրա վէֆատ ի-տէր։

Մէմուր իսլիմիյան մէզհէպինճէ հազտը իղտիխատ իթմիշ օրատուզ հայ-տէ, տիկէր պիր դրզը իղտիխատ իթ-մէսի ճիւնհասընատան տօրայը կէօրէ-ճէյի ճէղատան տրչղտ, էվվէլքի զէվճէսի թարաֆընատան իղտամէյի տա-վտ օրունաճաղընատան, ֆագատ օրա-բաղ պիր տէ պի կիւնատ պիրինին գանընա կէրատիրինատէն տօրայը, մու-մայիլէյհ դամիկ նազարբէյա պաղը-լըղ, վէ միւսթահզադ լայրզ օրան ճէզատը չէքմիշ տիր։

— Բուսիա տէվլէթինին եիւզատ պէշ պուչուղ ֆայիտէյ սէնիլերի օ-թուզ ատզուզ սէնէյէ դատար օրթա-տան դալարբրլատատը, եանի տէվ-լէթի թարաֆընատան սէնէվի պիրեր մըղտարընին ճէմիյէ թէտարիւրատէն դալարբրլատատը, վէ սէֆտահիրատէն ի-չերի տօղրու օրան թէլէկրաֆ խաթ-լարը ֆասէլատարյա օրունան մուխա-պերատի իւճրէթինին նրբֆը բատատ-սընատ թէնզիլ օրունմասը, Բուսիա իմբէրատօրու թարաֆընատան էմր օ-լունմուշ տուր։

— Ինկիլիզ դաղէթարընատան պի-րինին եազարընա կէօրէ, քիւրէյ տրզ լուղերինատ իւչ պին տրթը երզ դըրզ իքի նէվ լիսան մէվճուտ իմիշ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պու քէրրե Թէչքիլ օլունան Մանասթիր վիլայէթի տէֆթէրտարլըղը մէլզա Բրիզրին վիլայէթի տէֆթէրտարը սապրգ սատէթու Թահսին էֆէնտիյէ։

Վիլայէթի մէդքիւրէ մէքթուպճուլուղու Թունա վիլայէթի մէքթուպճուսու սապրգ րիֆաթու Բուիֆ էֆէնտիյէ լմէվլիհ պույրուլմուշ տուր։

ՄԻԻԹԷՆԷՎԻՑԷ

Սատրազամ հազրէթլէրինին մէշղիլի մուհիմմէյի էսիրէլէրինէ մէպնի ուինքի կիւն մէճլիսի խասը վիւքէլա ինիգաս իթմէմիշ ուիր։

— Մէարիֆ նէզարէթի ճէլիլէսինան բուխասթ Թահսիլ օլունմուշ զանդիյէ էլճէվայիպ մանթպասընուս Թապ խանվիշ օլան մուդիրը պիր բէսալէտէն տօլայը մէղքիւր մանթպասընին գաբաթորըլըղը իչիտիլմիշ ուիր։

— Հէր վիլայէթտէ օլսուղու կիպի, եազընաս ճէղայիրի պահրը սէֆիտ վիլայէթինտէ տախի, Դալայի սուլթանիյէ նամիյլէ պիր զաղէթա չըգարըլճաղ ուըր։

— Գըպրըսսան եաղարդլարընա կէօրէ, պիր աղ վագըթտան պէրու օրասա զուհուր խանէն չիչէք իլէթի պու կիւնլերտէ զայէթ շիտտէթլէնիպ ֆէ հաթտա պիր ֆամիլեատա պէշ չօճուղ պիրտէն իլէթի մէղքիւրեյէ միւպթէլա օլարաղ վէֆալ իյէմիշլէր ուիր։

— Տէրսաատէթ լիմանընտա տուրան սէֆինէլէրտէն վուսուլ վէ հարաքէթլէրի կիւնլերի տախիլ օլմաղ իւզրէ տէօրթ կիւն պէքլէմէք իչիւն թանէլտթօ պաշընա տէօրթ բարա վէ տէօրթ կիւնտէն զիյատէ տուրան սէֆինէլէրտէն թանէլտթօ պաշընա ան սէքիզ բարա բուսում ալընմաղա գարար վերիլմիշ, վէ իգթիզա խանէն շամանտուրաղարդն հէման վազիյլէ բուսումու մէղպուրէնին ախղընա պէտ օլունմասը մուգարրէր պուլունմուշ տուր։

(Մէարէսէյի վաքֆան նիզամնամէսինտէն պաղիյէ)։

ԻԹԻՆՃԻ ՇԱՐԹ

Սապահլայրն Թայեին օլունճաղ վագըթտա, Թալէպէ մէքթէպէ պիլվուսուլ, նումէրօլարը վէճհէլ սընըզ սընըզ տէրսխանէյէ տուխուլ իյլէտիքտէ, հէր քէս նումէրօսու օլսուղու մահալտէ գայիմ օլուպ, իլա էսասմի ուսուլ եօղլամնարը իճրա օլունսուգտան, վէ հասպ էլ խատէ սոչ վէ դուլաղ վէ թըրնաղլարը, վէ բանթոլօն բաչալարընը Թէհարէթ վէ նէզաֆէթի էնսամիյէլերի մուայէնէ իյլէտիքտէն սօղրա, ուսուլ վէ զայիտէյի միւսթահսէնէսի վէճհէլ, հօճանընն մաղամընա պիրէր Թէմէննա իտէրէք, հէր քէս նումէրօսու օլսուղու մահալէ օթուրաճաղլար ուըր։

ԻԿԶԻՆՃԻ ՇԱՐԹ

Իսլամ եէվմի ճումատտան վէ Խրիսթիյան բաղար կիւնիւնտէն մատտա, քիլ եէվմ մէքթէպէն վագթը մուայէնինտէ սապահլայրն իճրա օլունաճաղ եօղլամատա հաղըր վէ մէվճուտ պուլունաճաղ, վէ իչէրինտէն մանիի չէրիսի զուհուր իտէճէքլէրէ, պիր կիւն էվվէլ հօճատան բուխասթ խանիհսալինտէ միւսատտէ օլունուպ, պունու սէր բիչթէ (պատրուսկ) վէ պաղը էօզարը վահիյէ իլէ սըղճա սըղճա Թամիլէ ճէռարէթ խէնէլէր օլուրուա, օ միւսիւլմանլարին ահվալէրի չէրիքեասընտան վէ սայիր իճապ խէնէլէրտէն պիմթահդիդ, լիզլիմասուզ եէրէ Թամիլ իյլէտիյի Թէպէյիւն իյլէտիքտէ, միւթեճաղրլարը Թաղիր վէ Թէվպիխ օլունարաղ, տէվամլէրինէ տիդգամ օլունաճաղ ուըր։

ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ ՇԱՐԹ

Տախիլ օլաճաղ Թալէպէ Թիւրք ճէ իպարէյէ միւզթէքիր տէյիլ իսէ, էվվէլա հարաքէթի իպարէլէր, վէ սանիյէն Թիւրքճէ հարաքէսիզ բիսաղէլէրէն պէտ օլունուպ, քէնտիսինտէ եսէրի լեյազամ վէ իսթիտատ կէօրիլմիւքճէ, իպարէսի Թիւրքճէ էլ ֆագը կիւղել ինչարատան գարալմաս եէրինէ, եէվմի պիրէր էրիչէր մէքթուպ սուրէթլէրի եազընրըլմաղ ուըր։

ՊԷՇԻՆՃԻ ՇԱՐԹ

Ճումատա կիւնլերի իսլամ վէ բաղար կիւնլերի Խրիսթիյան Թապլին Թամիլ իտէճէքլէրինէն, տէրսի ումումիյէյէ խալել կէլմէմէք, վէ պու ճիհէթլէ Թալէպէ տէրսճէ եէկտիկէրինէն կէրի գալմամաղ իւզրէ, զիքր օլունան կիւնլերտէ, եանի բաղար կիւնլերինտէ Թալէպէյի իսլամ իչիւն տէրսի ումումի Թամիլ օլունուպ, օ կիւն ճիւզիսամատան հիսապ վէ ըսիմ կիպի Թէրթիպ վէ Թէնսիպ օլունաճաղ պիր տէրս օգութտուրուլուպ, քէզալիք օ հաֆթանընն ճումատա տախի, Թալէպէյի խրիսթիյան իչիւն եէնէ օ տէրս Թէքրար խիլէճէյի կիպի տայիր էյատը մախսուսէտ տախի պու զայիտէ տէվամ իտէճէք տիր։

ԱԼԹՐՆՃՂ ՇԱՐԹ

Հէր օն նէֆէր Թալէպէնին սընըզ պաշըլարը միւզաքքէրէճի, վէ սանիլերի միւզաքքէրէճի մուավինի օլաճաղընտան, պունլար պուլունուգլարը սընըզը միմմաղ վէ միԹհայիզի օլուպ, օթուրուշտա Թաղտիմ վէ եա Թէէխիրի վուգուլունտէն գ օրալը, չակիրտան մէյանէսինտէ նիզամ զուհուր իտէր իսէ, մէսուլիյէթի սըրա պաշլարարընա այիտ օլաճաղը կիպի, օլ սընըզ չակիրտանընտան պիրինին տէրսինէ չալըշմաղտա Թէքեասիլիւ կէօրիլիւրսէ, մէսուլիյէթի միւզաքքէրէճի իլէ մուավինինէ այիտ օլաճաղ ուըր։

ՆԷՏԻՆՃԻ ՇԱՐԹ

Կէրէք էսնայի տէրսսէ վէ կէրէք հէյին միւզաքքէրէտէ, տէրսին խաթիճինտէ սէզ սէզլէնմէյէճէյի կիպի, ֆէրաը էֆրիտէնին տախի խարիճանէն տախիլէ տուխուլ վէ տախիրտէն խարիճէ խրուճու գաֆիյէն մէնուս, վէ քէզալիք տէրսխանէտէ պիրի պիրինին եանընարընա կիտիպ, գ օնուշմայա վէ եախսա միւրաիպէ վէ միւլահըզէյէ կիպ էկէրչի իտէնլէր օլուր իսէ, օ միւրիւլերին պու կիպի հալաթը մաղ-

ֆիրտան վուգու պուլան ֆիլզուլ միւտտէսէլէր սայէ խրաիվի տաս միլերինտէ սըղղթըրընա մէնն իլէ տէրսունի մանասթըր տասիչի հալէ եիւզ թութտուրուլմուշ տուր։

Մանասթըրտա գաֆիէնի իբի թաբաֆ պուլունայուպ, վէ ումուրու իմիդատ՝էյէ պիլ վուճու տօղունմայուպ, ույղունտա պուլունն քէսֆէյի մէնզարայ՝ մուհասէպաթը մէղքիւրէ իլմիլլահէն քէնտու եէսլինտէ օլարաղ գիմմէթինէ ադ էկէչիրմիշ, վէ մանասթըրն ղեյրը էյմէթ էշէայ վէ սայիրէսինի դ աչըրմիշ, վէ մանասթըրը հալատա, իմմէք էֆքեարը զատտարանէսիյլէ պաղուլթըրը իսֆիտա իմմիշ, վէ խայլի միւտտէթտէն սէրու իսթիհսալի բիչտ վէ իւլիւմ իլէ մանասթըրը մէսարիֆտա թէքլիֆ իտէն դրրդ պէշ նէֆէր սիպահանը էնայի թէկէպէք վէ իպատա իլէ քէնտիլէրէ սիրէր պիրէր եօլ վիրիւպ, պունլարը պաղըյսի օլան եէտի սէքիզ չօճուզուն իրքինի Լաթին բաթրիպի մենսինսօր Վալերիանընն, վէ քուսուրանա ճիզվիթի մէքթէպլէրինէ վերիլիշ, վէ թէյրսի մանասթըրն վաղթի չայիպանէսինտէ (1)

(1) Դասպարեան Բարսեղ սէրբիսղօ-

տուհէտէն թէհալի իյլէմէլերի իչիւն քէնտիլէրի թէվպիխ վէ թէքտիր օլունաճաղ, վէլ հասըլ հէր թալէպէ տէրսինճէ թայեին օլունան վազիֆէյէ տիդգամ, վէ սիւալլէրի վէ ճէվապընը թէֆիքքիւր վէ թահաֆիւզէ հասրը մա հասլ զայրէթ իտէճէքտիր։

ՍԷՔԻԶԻՆՃԻ ՇԱՐԹ

Թալէպէ օն պէշ կիւնտէ վէ այտապիր տէֆա իմմիհան օլունաճաղ, վէ իմմիհանլէրի գապուլ օլունանլարըն էզմայրաղը չէվդ վէ զայրէթլէրինին մուճիպ օլմաղ իւզրէ, լա էճլիլ միւքտաֆթի նումէրօճա ադրանըրընա թաղ ատատիւմ վէ թէֆավվուզ իմթիրիլէճէք, վէ իմմիհանլէրի գապուլ օլունմայան թալէպէ սընըզ վէ տէրստէն ավտէթ վէ նումէրօլարը թէնզիլ իմթիրիլէճէք տիր։

ՏՕԳՈՒԶՈՒՆՃՈՒ ՇԱՐԹ

Հէր թալէպէնին դուվվէյի զէքտա վէ իսթիտատընա կէօրէ, տէրսլէր թէրթիպ վէ թախսիս դրլընաճաղընտան, պունլարտան տէրսինի պիմէյէնլէրի միւճաղաթէն, պիրինճի տէֆտա ճէպրէն պիր տտաթ այաղ տատուրմաղ, իքինճի եէմէք եէտիրիլմէմէք, իչիւնճիւ տէֆտա եէմէք եէտիրիլմէմէք վէ հէմտէ այաղ տատուրտուրմաղ օլաճաղընտան, պու սուրէթլէ՝ իւչ տէֆտա՝ ճէզա կէօրէնլէր, պու ճէզալարտան միւթենզիհ օլմաղ իսէ, վէլիսի թարաֆընա խապէր վերիլէճէք, վէ ելինէ դարալ իմմէտիի թաղտիրտէ, մէքթէպտէն թարտ վէ քէպեհա իմտիրիլէճէք, անճաղտիրէն պէյան օլունտուղու իւզրէ, իբի ճէզա պիրտէն իճրա օլունաճաղ օլսուղու թաղտիրտէ, պունլարտան պիրինին մուայէն օրն պ արալամասը օն պէշ վէ եա երիմի տէֆտա մէքբարէն եաղարընաճաղ ճէզասընա թահվիլ, մուտիմինին եէտի իպթիտարինճէ՝ օլաճաղ ուըր։

ՕՆՈՒՆՃՈՒ ՇԱՐԹ

Մէարէսէյի կէօրմէք իչիւն կէլէն զիյարէթճի տէրս վաղթինէ թէսատիֆ իյլէտիյի հալտէ, էնայի տէրստէ տէրս խանէլէրէ տուխուլ մէճմուն

ՃԷՊԷԼԻ ԼԻՊՆԱՆԱ

ՊԻՐ ՍԷՅԵԱՀԱԹ

(1222 ԹՎԱԿԱՆ ՆԱՄԱԿՈՅԱՆ ՊԱՊԻՅԷ)

ԷՆՖԻՅԷՃԻԵՍՏԱ

Թահրիրաթլարընընը տլոբզ, սէրզին օրասա դալմանընը իչիւն սէտաբէթէն մութատարրըֆընը եաղըրան էֆի Սէֆ միւչարիէյէ Թարաֆընտան սիպէ պիլսիրիլիպ պիլսիրմէսինին սէբեսան պէյան իտինիզ։

6,18 Հոկտ.

ՊՕՅՆՈՒԻՅՐԵԱՆ

Շապան 3 սէնէ 88 վէ 32 էյլուլ սէնէ 88 Թարիխյէ միւվէրրիխէն ճանիպի սէտարէթի իւզմայէ Թազտիմ ղըլընան արիզէ տիր։

Մաարուզ տայի քէմինէէրի տիր քի։

Պու քէրրե Ճէպէլի Լիպնան մութասարրֆիլըղը մանիպինտէն ալոբզըմ Թէլէկրաֆնամէտէ, ամիզէրինին պուրաղարտա ուզուն միւտտէթէ տօղուչմասը ֆէյզ ու դաղի Թէղեիա վէ սէբատէթի Թէսիյէ օլան մինէթ մէսէլէսինին Թէսխպաթընը միւճիպ ալաճաղը սէյտանը Սէֆսի իլէ Տէրսատ. տէթէ սոֆէթի տայիանէմէ պա Թէլէկրաֆնամէյի սամի էմր ու իրատ պույրուլմուշ օլսուղու իչատ օ. լունմուշ տուր։

Էլամերի սամիյէի հազրէթի վէ. քեալէթբէնահիզէրինէ քէմալ տէրէճէ Թէվաղու վէ ինղիլաս ֆէբրիդէյի զիմ մէթի ուզուտիյէթի պէնտէկեանէմ օլուպ, սիյաղը իչարա նազարէն, մութատարրըֆը միչարիէյէ վէ եա. խատ պաշղա Թարաֆընտան վուգուի հալին խիլաֆընա օլարաղ վուգու պուլան արզ վէ ինճա իւզրինէ սուտուր պույրուլմուզու ազնաշրլիզ օլմաղլէ, հաղիգաթը հալ նէ մէրքեզտէ օլսուզունուն արզ վէ ինթարի իլէ, միւճիպինճէ հարաքէթ իմմէք իչիւն զուհուր իտէճէք իրատէյի Սէյէնի սէտարէթի իւզմալէրինէ ինթիզար ղըլընմըշ ուըր։ Պու սայիլէրի Զմնար մանասթըրընին ումուրու մուհասէպէսինէ վէ պաղը ըղտանթը ճիսմանիյէսինէ պաղմաղ իւզրէ, բաթրիքխանէյէ Թաղրիրի վէճհ իլէ պա էվամիրնամէյի սամիյէ մէէզունէն վէ մուվազաթէն պուրաղարա էվամիրնամէյի սամիյէ մէէզունէ. խիլաֆը իրատ սէրունի մանասթըրա խոսալ օլունմուշ օլան էքի իւչ չախսը մանասթըրատան պատէլ ելչաճ պաղը էճանիպ թարատ. ֆիքնատան վուգու պուլան ֆիլզուլ միւտտէսէլէր սայէ խրաիվի տաս միլերինտէ սըղղթըրընա մէնն իլէ տէրսունի մանասթըր տասիչի հալէ եիւզ թութտուրուլմուշ տուր։

Մանասթըրտա գաֆիէնի իբի թաբաֆ պուլունայուպ, վէ ումուրու իմիդատ՝էյէ պիլ վուճու տօղունմայուպ, ույղունտա պուլունն քէսֆէյի մէնզարայ՝ մուհասէպաթը մէղքիւրէ իլմիլլահէն քէնտու եէսլինտէ օլարաղ գիմմէթինէ ադ էկէչիրմիշ, վէ մանասթըրն ղեյրը էյմէթ էշէայ վէ սայիրէսինի դ աչըրմիշ, վէ մանասթըրը հալատա, իմմէք էֆքեարը զատտարանէսիյլէ պաղուլթըրը իսֆիտա իմմիշ, վէ խայլի միւտտէթտէն սէրու իսթիհսալի բիչտ վէ իւլիւմ իլէ մանասթըրը մէսարիֆտա թէքլիֆ իտէն դրրդ պէշ նէֆէր սիպահանը էնայի թէկէպէք վէ իպատա իլէ քէնտիլէրէ սիրէր պիրէր եօլ վիրիւպ, պունլարը պաղըյսի օլան եէտի սէքիզ չօճուզուն իրքինի Լաթին բաթրիպի մենսինսօր Վալերիանընն, վէ քուսուրանա ճիզվիթի մէքթէպլէրինէ վերիլիշ, վէ թէյրսի մանասթըրն վաղթի չայիպանէսինտէ (1)

(1) Դասպարեան Բարսեղ սէրբիսղօ-

պօս միւթէվէֆա Կիլիկիա կաթողիկոսու սէքիզնճի Գրիգոր Պետրոս մարիֆէթիյլէ մանասթըրը մէղքիւր իւզրինէ բիսզօպօս բէտ ու թաղտիս օլսուղունտան մանասթըրն իտարէսինէ մէմուր պուլունուպ ամճաղ 1869 թարիխինտէ Ասիթանէտէ միւնազրա օլան սինօթա վէ պատէհու Բոմայա կիթտիսինտէն, օլ վազրթ Հասունուն տէսիսէսիյլէ մանասթըրն իտարէ վէ սայիրէսի Ճէրահեան եէտինէ կէչմիշ տիր։

ինիթիլատէն ալոբզը մուհասէպաթ վէ սայիրէյի վէրմէքտէն իմմինա իլէ եվամինամէյի սամիյէլերէ սատմի ինղիլատա վէ իմմասթընը իլան խանէն վէ հէր նասրլ խէ մութատարրըֆը միչարիէյէ հազրէթլերինէ հլուլ իլէ հիւսնիւ բիզա վէ թէխահուպունու թահսիլ իմմիշ, վէ մանասթըրը պիր ֆէնա հալէ վարարըմըշ օլան Ճէրահեան Յովսէֆի բահիպ օլուպ, վէ բէյրսի մանասթըր սէրբիսղ օպօս Գասպարեան Բարսեղ էֆէնտի սայիլերի պուրայա կէլտիկինտէն պէրու մուհասէպէյի մէղքիւրէնին ախղինէ մուվաֆֆաղ օլմամըշ, վէ մանասթըրն խարէսինէ, վէ պուլունան նաֆուսուն նաֆաղ ալընա մախսուս վէ էշէատի լեզիմ վէ իհթիյաճը պուլունմուշ օլան սալի հալ մահսուլունա կէլինճէ, սէղուէսթրօսա օլարաղ

ՄԱՅՐ ԱՌՈՒՆ ԵՎ ՄԱՅՐ ԱՌՈՒՆ

Ամենայն հոգի ինչպես ասում է, ունի մի մայր։ Ինչպես ասում է, ունի մի մայր։ Ինչպես ասում է, ունի մի մայր։

ֆէնոմի հաղթելիրինէ իշոան պույրուլմուշ օլան մուրասսա նշանը Ալիի Օսմանի պա իրատէյի սենիյէ կէրույէ ալով օլունտուղու իշիտիլմիշ տիր։

— Իգվիրատէն Գասսապայա գատար թէմոհիա օլան շլմէնտրֆէրին պուսէնէ կէշէն սենէյէ նիսպէթլէ հասաթը թէզայիւտ իթմիշ, վէ կէշէն պիր հաֆթա զարֆընտա մէղքիւր շլմէնտրֆէրտէն պին էլի պիր ինկիլիզ լիրասը վարիտաթ հասրլ օլմուշ օլտուղու մէսմու տուր։

— Ամերիգատա եանկընտան ատէմ դուրթարմադ թէտոպիրի օլարադ միճէտտէն պիր սուրէթ պուլաճադ քիմէսնէյէ, հիքիմէթ թարաֆընտան իքի պին լիրա վատ օլունմուշ տուր։

— Բուսիա իմբէրաթօրու հաշմէթլու Ալէքսանտր հազրէթլէրի, ինկիլթէրրայա սէյեահաթընտան ավտէթինտէ, օրա միհմանէյինէ տաղրթմոդ իւղրէ, ինկիլթէրրա զապթիյէ նազիրընա պին լիրա իրսալ իթմիշ տիր։

— Ինկիլթէրրա տէվլէթինին Հինտիստան վալիսի թարաֆընտան Քեաշղարա մուդիմ էլչի թայեին զըլընմիշ օլան Մ. Շու նամ զաթ մայէթինտէ օն նէֆէր դատար ատէմ վէ պիր տէ թապիպ պուլունտուղու հալտէ Քեաշղարա միթէվէճիհէն հարտքէթ իթմիշ օլտուղու, Դալկիւթատան վարիտ օլան թէլէկրաֆ խասպերլերինտէն տիր։

Մարիւմ տիւր քի Քեաշղար էմիրի իլէ Մ. Ֆուրսիթ պէյինտէ պիր մուահէտէ ատա օլունմուշ իսի, իշթէ պու մուահէտէ մուճիպինճէ, Քեաշղարատա մուդիմ պիր ինկիլիզ էլչիսի իլէ դօնսօլօսլար պուլունճադ, Ֆանի մուհայիլէյհ Մ. Շու իշպու մէմուրլէյէթի ատիմէ իլէ Քեաշղարատա իգամէթ իսէճէք տիր։

Ֆրոնսատա Օաղ զաղէթալարընտա ամիսէքի տէհշէթլի պիր վագա օգունմուշ տուր։ Շէօյլէ քի Սէն Մարթէն տիւ Թիրսէ իշլէյէն ամէլէրտէն Հիւբրէլ իսիմլի պիր կէնճ զըզ, տէլիգանլընն պիրիսիյլէ ադամը իզամիսահ իսիմ, կէշէն փեսրվար այն եիրմի սէքիզինտէ սաղ վէ աղայրը թամ պիր էրքէք չօճուգ տօղուրուր։ Աբասը պիր դաչ կիւն կէշտիքտէն սօղրա եանի մաղտան օն իքիսինտէ, էմրաֆ դօնշուլարընտան պիր գատան եէնի տօղան չօճուղուն իֆրաթի մէրթէպէ աղլայրպ պապբրտաղընը իշիմտիքտէ, Հիւբրէլին խանէսինէ կիսիպ, նիչին չօճուգ նաֆագա վէրմէսէյինի մէրդումէյէ սիւտ իլլէր, պու տասի քէնտի չօճուղունուն տաղընա պիր չէյ գոյմադ իսթէմէյիպ ադչամա գատար պաղբրմադտա օլտուղունու ճէվապ վէրիր, լաքին դօնշու դատընին Հիւբրէլին ճէվապընա պադմայարադ, չօճուգա պիր աղ սիւտ վէրիպ, պիչարէ իսէ կիւնէրճէ ամ գարթշ կիպի սիւտիւ պիր եուատմատա պիթիրիր, վէ իշթէ օր կիւնտէն դօնշու գատընը մէրդումէ դրընին իւղրինէ չիւպհէյէ զահիպ օլարադ, անին հէր պիր թարու հարաքէթի իւղրինէ տիդդաթ իթմէյէ գատար վէրիրլեր։

Մոդիսին օն տէօրտիւնտէ տապահրայն Հիւբրէլին սաքին օլտուղու խանէնին իթթիսալինտէ իգամէթ խաէն իքի գատընը, պիրտէն պիրե եիւբէք բարալանմադ սուրէթտէ պիր չօճուգ սէսի իշիտիպ, հէմման եանընտաքի եվէ գօշարլար, վէ Հիւբրէլին քէնտի եաթմըշ չօճուղունու տիղղերի իւզերինէ ալարադ, ամիէչին էօնիւնտէ օմուրտուղունու կէօրիւնճէ, մէրդումէյէ տօղրու իլլերէյիպ, լաքին պունուն չօճուղուն իւսթիւնիւ տերադապ էօրթմէսի իւղերինէ, չիւպհէյէրի տահա գիյատէ արթարադ, գըզըն իւղերինէ հիւճմ պիրլէ, չօճուղու ճէպրէն էլինտէն ալըրլար իսէ տէ, պիչարէյի եանմըշ պուլուրլար։

Պունուն հայաթը վտիսէսինէ կիւյա պէօյիւք պիր եիւք մադամընտա օլուպ, անը թէլէֆ իթմէսինի տօղտուղու կիւնտէն պէրու տիւշմիւպ, նիհայէթ մարաբն օն տէօրտինտէ չօճուղու եիւբէք բարալաչընը ֆիղանլէրինէ նիսպէթլէն ամէչէ ամըպ վահշի նէյէթինի իճրա իթմիշ տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖԻՅԷ

Վիէննա 22 յուլիս.

Ալման վէքարիս պօրսալարընտան կէլէն տուն խապէրլերէ մէպնի, պօրսամըզ հալէա տիւշկիւն պիր հալտէ տիր։

Բարիս 22 յուլիս

Պօրսատա օլան մուամէլաթ բոլիթիգա ահվալի իւզերինէ թէէսիր իթմէքտէ տիր։

Եարընքի կիւնէ սաղբրտրզըզլա պէքլէնմէքտէ տիր։

Պէրլին 22 յուլիս.

Գաթօլիզ ճէմիյէթլէրի տաղտրբրզպ, բոլիս թարաֆընտան ապալարը իւզերինէ նէզարէթ օլունմադտա տիր։

Սէն Բէթրսպուրգ 22 յուլիս.

Ինկիլթէրրա խարիճիյէ նազիրը Լօրտ Տէրպիին նօթասընա ճէվապէն, բրէնտ Կօրչագօֆ Պրիւքսէլտէ ադտ օլունմադ գօնկրէսին մադսէտի իւզերինէ Ինկիլթէրրա հիքիմէթինի թէէմին իսթիպ, վէ միւսթագիլ հադգրնտա օլան գորգուսուտէֆ իթմէյէ սայ վէ իգտամ իլէ, մեգքիւր զօնկրեյէ պիր մուրախատ իրսալ զրմընտա եէնիսէն հիքիմէթի մուճարիսէյհսայը տավէթ իսէյօր։

Մատրիտ 22 յուլիս.

Տօն Դարլոս պիր իլանատ նէշր իսթիպ Գօրթեզ մէճլիսինէ հրգզ ու հինայէ իսէճէյինի վատ իսթիպ, սոյլերի թէհատա վէ էհալիյի տայիրէյի իթատա տավէթ իսէյօր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Լօնտրա 23 յուլիս.

Լոհ. ում. աչըլը գ. քէսիք		43 7/8
„ „ դարանը		43 7/8
65 իսթիգրազը		64 3/4
69 „		53 5/8
72 „ գուբոն քէսիք		—
Իթալեա ֆոնտօսու		65 1/2
Ինկիլիզ ֆոնտօսու		92 9/16
Մըսըր իսթիգրազը		77 1/8

Գաֆի

Բարիզ 23 յուլիս.

Լոհ. ում. աչըլը գ. ք.	44-15	43-80
„ „ դարանը	44- 5	
Իսթիգրազ 1865 գուբ. քէսիք		—
„ 1869		265-
„ 1873		243-229-232(*)
Շըմէնտրֆէր բանէրի		106-25
Իթալեա ֆոնտօսու		65-80
Բանկի 3 %		61-87
„ 5 %		97-95
Լօնտրա իսթիլինէ գամիս		25-48

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻԱԶԱՍԸ 22 10 ՅՈՒԼԻՍ

Լոհատը ում. գարանը	48-21
11 յուլիս սապահ աչըլը	48-30

Լն եիւքսէք

Լն աչաղը

Իսթիգրազ 1863 գուբ. քէսիք		—
„ 1865		318
„ 1869		270
„ 1872		81
„ 1873		249
Քրէսի ժէնէրալ լիրա		8-32
Սօսիէթէ ժէնէրալ ադոիսն „		6-20
Սօսիէթէ Օթոման դուբ. քէ. „		
Սթամպոլ պանդ. ադ. Լ. Օս.		4-21
Շմէնտրֆէր հիս. էսկի ֆր.		109 1/4
„ էէնի		83 1/4
Թրամվայ հիս.		3-75
Քրէսի էէլէնիկ ադոնթօ ֆր.		
Լօշիում մատէնի ադոիսնտրը		
Գուբոն ադոնթօսու %		3-10
Ադճէ ֆայիզի % դուրուշ		11
Բէբոր վարա		10
Հէվալէսիդ		12

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Ինկիլիզ լիրասը	110-
Ֆրանսըզ 20 ֆրանքըզդ	87-30
Բօլ	89-16
Դրըմիյ ադմանու	34-22
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարդը	102-
Մէճիտիյէ ֆարդը	103-46
Պաղը	126-10
Պէչիկ	105-
Գարպօն դայիմէսի	6-39

ԻԼԱՆԱԹ

Բօմա տատ լուլ տլումու մուտրիլէրինէն թապիպ սիւսիւ 8է բոստէյեամը թաթլիյէսի սէֆիէանին պիր ադընը պուլատա իմա, թիմէք իւղրէ Ցիմանցօյա կէլմիշ վէ քէնտիսինին ֆինունը ճէրրահիյէյէ միւթադիք էմբազինի վէ ալէյհուսատա կէօշ, գալադ վէ պօղազ իլէթլէ ինն ատֆատ մէհարէթի մէշհուր պուլունտ[illegible] լուպ, պուրատա պուլունընը [illegible] ատմճէ վէնէսիք սօզ ադընատա 27 [illegible] մէրօրա խանէսի ճաւատա վէ բաղ[illegible]տան մնատա, հէր կ[illegible] զալամուրքա սատի 2 ատն 4 [illegible] տար կէլէնլերէ պադճաղը վէ ճաւ[illegible]մատա կիւնլերի եինէ օլ սատմատա շա[illegible]կիրտի մէշհուր Ցօքթօր Կոմիսատա Օրմանեան նամ թապիպին, քէօրբիւ[illegible]նին Սթամպոլ թարաֆընտաքի պա[illegible]չընատա Ցանինինին էճղանանէսինատ իմտիկի քօնսոլթօլարատա պուլունճադ իլան օլունուր։

ԴՐՈՒԱՍԱՆ ԹԷԼԷԹՐՕՖՈՒ

1874 ՅՈՒՆԻՍ 11 ԲԷՐՇԵՄՊԷ

Պու կիճէ կէօրիւլմէյէ չայեան օլարադ

ՄԱՍԲԷԼԻ ԴԱՐԸ ԴՕՃԱ

եաթօտ «Թօհաֆ պիր տուէլլօ» իսիմլի պիր օյուն վէ նիհայէթլինատ տախի «Ադամ վէ Եւանն Մօնթէ Դամինի համամ լարընտա պուլունմասը» իսնվանիյլէ պիր ֆարատա վէ պիր գոմէտիա օյունու իճրա օլունմադընատան, պիլ ճիւմլէ էհալինին թէշրիֆէ բաղկէթ պույուրտադ, միւտիր վէ օյունճուլար հադգրնտա լազըմ օլան թէշվիգաթը տիրիլ պույուրմայաճաղլարը վէ իճրատ իսիլէճէք օյունպարատան տախի ուսուսմատն մէմնուն օլաճաղը մէմնուն գավիմիզ տիր։

ԸՆԴ ԵՂԵՒՆԵԱՒ

ՀԱՅՈՒԹԵԱՆ ԲԱՑՎԱԾՈՒ

ԽՈՐՀՐԴԱԾՈՒԹԻՒՆ

—

Վէնէտիկ թարիգատը ըէհապլինի միւթէհայիդանընատան ֆաղիլէթլու Հ. Զէրանդ վարդապետ Սալիչանեանին ատարը ճէմիլլերինտէն օլան մէղքիւր քիմիապ, նէ տերէճէ օգունմայա չայեան պուլունատուղունա կէրէք պալէատընատ մուհարբէր օլան լունվան վէ կէրէք միւէլլիֆինին խամի չահատէթ իմթիքլերինտէն, միղէթիմիզտէն պիր ճիւզէ քիմիապէթրէրվէրանըն մէղքիւր քիմիապը օգունմայա բաղպէթ պույուրաճաղլարը դավիէն մէմուլօլունուր։

Սաթըլը Սեղբոս խանընատա վէնէտիկ թարիգատը քիմիւսպանէ սինատ գին 60 սանթիմ։

ԳՈՐԾԱԻՈՐՔ

Գու տախի ումում էհալիճէ գատիտէլի վէ օգունմադը հէր հալտէ միւֆիտ պիր քիմիապ օլուպ, թարիգատը մէղքիւրէ մահ պատընատա կիւղէրէ թիպ օլմուշ օլուղունատան, Սեղբոս խանընատաքի պալէատէ դիքը իմթիհանիզ քիմիսպանէտ գին 1 ֆրանգ 25 սանթիմ ատրըլմադատատը։

Ա. ՏԸՊԼԻ

ՀԱՅՏՆՈՒԹԻՒՆ ԾԱՆՈԹԱՑՈՒՑ

ԿԱՄ

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ԹԱԴՈՒՆ ԴԻՏՈՒԹԵԱՆՑ

ԸՍ Ի ՆԱԽՆԻ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑ ՀԵՏԷ

ՄԻՆՉԵՒ ՅԱՅՍՕՐ

—

ԱՐԳՄԱՆԵԱՑ Ն. ՀԻՊԱՆԵԱՆ

—

Իշպու քիմիապը իւչիւնճիւ ճիլտի տախի պիթ թէրճիմէ թապ ու նէյր օլուպ, պիր ճիւմլէ քիմիապճըլարատա ատթըլմադատա տրը։

Գին 40 փարա։

Կէրէք ըէսալէ, կէրէք քիթապ, կէրէք իլանատ վէ թէզքիրէլէր, վէ մուհասէպէ էվրաղլարը վէ ճէնազէ պիլիէթլերի, Պէյօղլունատա Շիշլի սօղաղընատա Պօղոս Քիրիշճեանը թապխանէսինատ, թէմիզ վէ էհվէն պահա իլէ պասըլըր, կէրէք Էրմէնիճէ հրուֆաթ վէ կէրէք Օսմանլըճա վէ Ֆրանսըզճա վէ հէր նէ լիսանատան օլսուր իսէ օլսուն թապ օլունուր։

ՍԱՀԻՊ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ԴԱԶԷԹԱ

ՅՈՎ. Թ.

ԹԱՊԻԱՆԷԻ ՊՕՂՈՍ ՔԻՐԻՇՃԵԱՆ

ԲԵՐԱ ՇԻՇԼԻ սօղաղը